

¿Qué hacer?

Cuando sospechamos el abuso de un niño, debemos también sospechar abuso de la mujer; cuando vemos a madres golpeadas, debemos también ofrecer ayuda a sus hijos.

Porque el abuso de la mujer **es** el abuso del niño, los hijos de una mujer abusada también necesitan nuestra atención amable y cariñosa. Debemos acordarnos de estas conexiones cuando intentamos acabar con la violencia dentro de la familia a través de servicios, educación y política pública.

Nuestras respuestas como proveedores de servicios, maestros, miembros de la comunidad, amigos y familia deben estar dirigidas para proteger estos niños del abuso físico, para ayudarlos a reconocer que no son responsables por la violencia en sus hogares y para ayudarlos a encontrar maneras de crecer más allá de su presente trauma hasta convertirse en adultos sanos. Debemos ayudarlos a evitar la trampa viciosa de los padrones que aprendieron, enseñando y modelando métodos no-violentos de resolver conflictos y ayudándolos a expresar sus sentimientos de maneras saludables y respetuosas.

Los que están trabajando para acabar con la violencia doméstica deben ser apoyados en sus esfuerzos para desarrollar servicios donde los clientes principales serían los hijos de mujeres golpeadas. Debemos reconocer que estos niños necesitan apoyo y atención emocional y psicológica.



Como parientes y amigos podemos intervenir cuando vemos o sospechamos abuso de mujeres o niños. Podemos rechazar el mito fatal de que "no es asunto mío" y que "uno no se mete en asuntos de familia". Debemos reconocer que nuestro silencio ayuda a reforzar la vergüenza y el dolor que las mujeres golpeadas y sus niños han sentido por tanto tiempo, y que este silencio fomenta una nueva generación de abusadores.

Las agencias de servicios sociales y de protección al niño deben estar muy atentas a **todas** las víctimas de la violencia doméstica. Deben tener información y poder proporcionar servicios y recursos para ayudar a una madre golpeada y también sus hijos abusados o maltratados.

¿Qué pueden hacer las escuelas?

- * Se puede incorporar en los currículos a todos los niveles un entrenamiento sobre cómo resolver conflictos sin violencia y cómo expresar las emociones de manera positiva.
- * Las clases de estudios sociales pueden incluir información sobre la violencia doméstica como un crimen serio.
- * Las clases de salud pueden identificar a la violencia doméstica como un problema de salud pública y personal como ya ha hecho el Cirujano General de los EU.
- * Los maestros pueden estar atentos y buscar las señales psicológicas del abuso además de las huellas físicas: pasividad excesiva en niñas, agresividad en niños, abuso de drogas, enfermedades frecuentes, ansiedad, incapacidad de concentrarse.
- * El castigo corporal, que enseña el uso de fuerza física como método de mantener control, debe estar prohibido en las escuelas.

Sólo al reconocer el dolor a menudo silencioso de los niños en la vida de una mujer golpeada, al extender la mano a todas las víctimas de la violencia doméstica, podemos lograr el éxito en nuestros empeños para conseguir la realidad del sueño de una vida de paz en la familia para todas las mujeres y los niños.

Adaptado de una publicación hecha por la Coalición de Illinois En Contra a la Violencia Doméstica.

Dibujos proporcionados por Breaking Free.



Este proyecto apoyado en parte por Fondos concedidos por el Instituto de Justicia Criminal de Indiana y hecho posible por Award No. 2002-VA-GX-0018 concedido por la Oficina de Programas de Justicia, los Servicios de Prevención de la Violencia en la Familia y la Administración de Servicios Sociales y de Familia.



La Coalición de Indiana en Contra de la Violencia Doméstica (ICADV)

1915 W. 18th St., Indianapolis, IN 46202

317-917-3685 o 800-538-3393

317-917-3695 Fax

www.violenceresource.org

icadv@violenceresource.org

El Problema

Sabemos mucho sobre el abuso de la mujer. Sabemos mucho sobre el abuso del niño. Pero si vamos a encarar seriamente estas clases de abuso necesitamos reconocer las cadenas entre estas dos formas de violencia doméstica.

Mientras una forma de abuso ciertamente puede ocurrir sin la otra, la realidad trágica es que cuando un esposo/compañero abusa a una madre, sus hijos también son afectados de maneras abiertas y sutiles:

Cuando una madre es abusada:

- sus hijos lo ven, lo oyen y lo sienten.
- sus hijos sienten confusión, tensión y miedo.
- sus hijos pueden sentir culpa porque no la pueden proteger, o pueden sentir que ellos son la causa de la pelea. Si ella se va, ellos pueden sentirse responsables por la ruptura de la familia.
- sus hijos (en particular los varones) son más probables a crecer y repetir los padrones de relación destructivos que vieron en la niñez.

sus hijos también pueden ser abusados físicamente o pueden sufrir de descuido mientras la madre intenta resolver su trauma propio.

Estudios Revelan

* Los hijos de mujeres golpeadas muestran su angustia de varias maneras con problemas físicos y emocionales.

• Los niños de hogares violentos se enferman más a menudo y en general tienen más problemas de salud de que niños de hogares no-violentos; estos problemas incluyen dolores de cabeza, úlceras,

quejas abdominales y hacerse pipi en la cama. Si los niños son abusados directamente, sus problemas son aún mayores.

- Los problemas psicológicos y emocionales son más frecuentes en hijos de mujeres abusadas. Los niños menores de cinco años, en particular, muestran una auto-estima menor que el promedio y tienen menos empatía para lo ajeno. Los niños varones de edad escolar tienden a ser más agresivos y muestran más problemas de conducta de que las niñas de madres abusadas y que los niños y niñas de hogares no-violentos. Depresión, ansiedad, miedo, problemas con la alimentación y el sueño, conductas regresivas y sentimiento de culpa son comunes en hijos de mujeres golpeadas.

Cuando alguien abusa a una madre, sus hijos también son afectados de maneras abiertas y sutiles.

* **Los hijos de mujeres abusadas tienen un alto riesgo a ser abusados directamente.**

- El abuso de niños es de seis a quince veces más alta en familias donde la madre está siendo abusada en comparación con familias donde la madre no es abusada.
- De las mujeres que acuden a refugios, más de la mitad reportan que sus hijos también fueron abusados físicamente, emocionalmente y a veces sexualmente; es de dos a tres veces más probable que el abusador de los niños sea el abusador de la mujer y no ella misma.

El abuso de la mujer es el factor de riesgo más fuerte que se puede reconocer en el abuso del niño.

• Muchas mujeres golpeadas reportan que sus abusadores amenazan o atacan a los niños como forma de controlarlas y herirlas aún más.

• Casi un 82% de los niños varones que presenciaron el abuso en la pareja también fueron abusados directamente, esto confirma la fuerte relación entre el abuso en la pareja y el abuso del niño.

• Los estudios de niños abusados en la población en general revelan que casi la mitad tienen madres que también son abusadas, haciendo que el abuso de la mujer sea el factor de riesgo más fuerte que se puede reconocer en el abuso del niño.

* **Los hijos (en particular, los varones) de mujeres golpeadas tienen un gran riesgo de repetir los padrones que vieron como niños cuando se convierten en adultos.**

• Mientras el "conocimiento popular" dice que mujeres abusadas están solo repitiendo la victimización que vieron sufrir a sus madres, estudios comparativos muestran que en realidad las mujeres golpeadas son solo un poco más probables que las mujeres no-golpeadas de venir de hogares donde ellas o sus madres fueron abusadas.

• En comparación, es seis veces más probable que abusadores hayan visto a sus padres golpeando sus madres.

• La cultura de los Estados Unidos fomenta a los niños (varones) a actuar con agresión, a enseñar y tomar poder físicamente, a ver a niñas como débiles y presas fáciles; la cultura alienta a las niñas a actuar con sumisión y a aceptar la dominación de un varón como lo normal. Estos valores se reforan a temprana edad en los niños varones de un hogar violento, aumentando la probabilidad de que ellos se tornarán en abusadores. Los valores de la sociedad animan a las niñas, no importa cual sea su experiencia de abuso, a aceptar como les tratan sus esposos o novios, a esperar que los niños/hombres utilicen medios físicos para mantener control sobre su ambiente y las personas en el.



Indiana Coalition Against Domestic Violence
24-hour toll free Crisis Line
1-800-332-7385
Voice and TTY